



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2014. április 4.
(OR. en)**

**Intézményközi referenciaszám:
2014/0094 (COD)**

**8401/14
ADD 1**

**VISA 90
CODEC 971
COMIX 201**

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2014. április 1.
Címzett:	Uwe CORSEPIUS, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2014) 164 final - Annexes 1 to 13
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete Az Uniós Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (átdolgozás)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2014) 164 final számú dokumentum I-XIII. mellékletét.

Melléklet: COM(2014) 164 final - Annexes 1 to 13



Brüsszel, 2014.4.1.
COM(2014) 164 final

ANNEXES 1 to 13

MELLÉKLETEK

a következőhöz

Javaslat

Az Európai Parlament és a Tanács rendelete

**Az Unió Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex)
(átdolgozás)**

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

MELLÉKLETEK

a következőhöz

Javaslat
Az Európai Parlament és a Tanács rendelete
Az Unió Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex)
(átdolgozás)

↓ 810/2009

I. MELLÉKLET

↓ new

Harmonizált kérelemnyomtatvány

Schengeni vízum kérelmezése

Ez a vízumigénylőlap ingyenes



Az uniós polgárok családtagjainak nem kell kitölteniük a 19., 20., 31. és 32. mezőt.

Az 1–3. mezőt az úti okmányban szereplő adatokkal összhangban kell kitölteni.

1. Vezetéknév (Családi név) (x)			A HIVATAL TÖLTI KI. A kérelem benyújtásának időpontja: Vízumkérelem száma: A benyújtás helye: <input type="checkbox"/> Nagykövetség/konzulátus <input type="checkbox"/> Szolgáltató <input type="checkbox"/> Közvetítő <input type="checkbox"/> Határ (Név): <input type="checkbox"/> Egyéb
2. Születés kori vezetéknév (korábbi családi név(nevek)) (x)			
3. Utónév(nevek) (Keresztnév(nevek)) (x)			
4. Születési idő (nap/hónap/év)	5. Születési hely 6. Születési ország	Jelenlegi állampolgárság Születés kori állampolgársága, amennyiben eltérő	
8. Nem <input type="checkbox"/> Férfi <input type="checkbox"/> Nő	9. Családi állapot <input type="checkbox"/> Egyedülálló <input type="checkbox"/> Házas <input type="checkbox"/> Különvált <input type="checkbox"/> Elvált <input type="checkbox"/> Özvegy <input type="checkbox"/> Egyéb (nevezze meg)		Ügyintéző:

¹ No logo is required for Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland.

10. (kiskorúak esetében) A szülői felügyeletet gyakorló személy/törvényes gyám vezetője, utóneve, lakcíme (amennyiben különbözik a kérelmezőtől) és állampolgársága				Igazoló dokumentumok: <input type="checkbox"/> Úti okmányok <input type="checkbox"/> Létfenntartási költségek <input type="checkbox"/> Meghívás <input type="checkbox"/> Közlekedési eszköz <input type="checkbox"/> Egyéb
11. Adott esetben nemzeti azonosító szám				
12. Az úti okmány típusa <input type="checkbox"/> Közösútlevelel <input type="checkbox"/> Diplomata-útlevelel <input type="checkbox"/> Szolgálati útlevelel <input type="checkbox"/> Hivatali útlevelel <input type="checkbox"/> Különleges útlevelel <input type="checkbox"/> Egyéb úti okmány (nevezze meg):				
13. Az úti okmány száma	14. Kiadás kelte	15. Érvényes ...-ig	16. Kiállítója	
17. A kérelmező lakcíme és e-mail címe		Telefonszáma(i):		
18. A jelenlegi állampolgárság országától eltérő országban lévő lakóhely <input type="checkbox"/> Nincs <input type="checkbox"/> Van. Tartózkodási engedély vagy azzal egyenértékű dokumentum száma: érvényes: ...-ig Érvényes ...-ig				
* 19. Jelenlegi foglalkozása				
* 20. Munkáltató neve, címe és telefonszáma. Diákok esetében az oktatási intézmény neve és címe.				
21. Az utazás fő célja(i): <input type="checkbox"/> Turizmus..... <input type="checkbox"/> Üzlet..... <input type="checkbox"/> Család- vagy barátlátogatás <input type="checkbox"/> Kulturális <input type="checkbox"/> Sport <input type="checkbox"/> Hivatalos látogatás <input type="checkbox"/> Egyszélgügyi okok <input type="checkbox"/> Tanulmányok <input type="checkbox"/> Repülötéri tranzit <input type="checkbox"/> Egyéb (nevezze meg):				
22. Úti cél szerinti tagállam(ok)		23. Az első beutazás tagállama		
24. Kért beutazások száma <input type="checkbox"/> Egyszeri beutazás.... <input type="checkbox"/> Többszöri beutazás		25. A tartózkodás tervezett időtartama; Tüntesse fel a napok számát		
26. A schengeni vízum vagy schengeni körutazói vízum kérelmezése céljából korábban vett ujjlenyomat <input type="checkbox"/> Nincs <input type="checkbox"/> Van. Időpont, ha ismert.....				
27. Adott esetben beutazási engedély a végső úti cél szerinti országba Kiállító: Érvényes...-tól... -ig...				
28. A schengeni területre érkezés tervezett időpontja		29. A schengeni terület elhagyásának tervezett időpontja		
* 30. A tagállam(ok)beli meghívó személy(ek) vezeték- és utóneve. Ha nincs ilyen, a tagállambeli szálloda(szállodák) vagy ideiglenes szállás(szállások) neve.				
A meghívó személy(ek)/szálloda(szállodák)/ideiglenes szállás(ok) címe és e-mail címe		Telefon és fax		
*31. A meghívó vállalat/szervezet neve és címe		A vállalat/szervezet telefonszáma és faxszáma		
A vállalat/szervezet kapcsolattartójának vezetékneve, utóneve, címe, telefonszáma, faxszáma és e-mail címe:				
*32. A kérelmező tartózkodása során felmerülő utazási és megélhetési költségeket				

Vízumhatározat:

Elutasítva

Kiadva:

A

C

LTV

Érvényes:

...-tól/-től ...

...-ig ...

Beutazások száma:

1 többszöri

<input type="checkbox"/> maga a kérelmező fedezi		<input type="checkbox"/> az a költségviselő (vendéglátó, vállalat, szervezet) (nevezze meg) fedezi, aki <input type="checkbox"/> a 31. vagy a 32. mezőben szerepel <input type="checkbox"/> egyéb (nevezze meg)	
Anyagi fedezet <input type="checkbox"/> készpénz <input type="checkbox"/> utazási csekk <input type="checkbox"/> hitelkártya <input type="checkbox"/> előre kifizetett szállás <input type="checkbox"/> előre kifizetett utazás <input type="checkbox"/> egyéb (nevezze meg)		Anyagi fedezet <input type="checkbox"/> készpénz <input type="checkbox"/> szállás biztosítva <input type="checkbox"/> A tartózkodás időtartama alatt felmerülő összes költség fedezve <input type="checkbox"/> előre kifizetett utazás <input type="checkbox"/> egyéb (nevezze meg)	
33. Az EU-, EGT- vagy svájci állampolgár családtag személyes adatai			
Vezetéknév		Utónév (-nevek)	
Születési idő	Állampolgárság	Úti okmány vagy személyi igazolvány száma	
34. EU-, EGT- vagy svájci állampolgárhoz fűződő családi kapcsolat <input type="checkbox"/> házastárs <input type="checkbox"/> gyermek <input type="checkbox"/> unoka <input type="checkbox"/> eltartott felmenő ági rokon			
Tudomásul veszem, hogy a vízumdíjat nem térítik vissza a vízumkérelem elutasítása esetén.			
<p>Tudatában vagyok és elfogadom az alábbiakat: az ehhez a kérelemhez szükséges adatgyűjtés és a fényképkészítés, és szükség esetén az ujjnyomátvétele kötelező a vízumkérelem vizsgálatához. Az e vízumkérelemben megadott személyes adataimat, valamint az ujjlenyomataimat és fényképet a tagállamok illetékes hatóságaihoz továbbítják, amely hatóságok azokat a vízumkérelemtől történő döntés meghozatala céljából feldolgozzák.</p> <p>Ezen adatokat, valamint a kérelemtől vagy a kiadott vízum megsemmisítéséről, visszavonásáról vagy meghosszabbításáról szóló döntésre vonatkozó adatokat rögzítik és legfeljebb öt évig tárolják a Vízuminformációs Rendszerben (VIS), amely időtartam alatt hozzáférhetőek a vízumhatóságok és a vízumokat a külső határokon és a tagállamok területén ellenőrizni jogosult hatóságok, valamint a tagállamok bevándorlási és menekültügyi hatóságai számára annak érdekében, hogy e hatóságok ellenőrizni tudják, teljesülnek-e a tagállamok területére történő jogszerű belépés, tartózkodás és otthagás feltételei, valamint hogy azonosítani tudják azon személyeket, akik e feltételeknek nem vagy már nem felelnek meg, továbbá hogy a menedékjog iránti kérelmet megvizsgálják, és meghatározzák, ki a felelős az ilyen vizsgálat elvégzéséért. Bizonyos körülmények mellett az adatokhoz a tagállamok kijelölt hatóságai és a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében az Europol is hozzáférhet. Az adatfeldolgozásáért felelős tagállami hatóság: [(.....)].</p> <p>Tudatában vagyok, hogy jogomban áll bármelyik tagállamban tájékoztatást kérni a velem kapcsolatosan a VIS-ben rögzített adatokról és az azokat oda továbbító tagállamról, továbbá kérni, hogy a rám vonatkozó pontatlan adatokat helyesbítsék, valamint a személyemmel kapcsolatos, nem jogszerűen feldolgozott adatokat töröljék. Kifejezett kérésemre a kérelmemet megvizsgáló hatóság tájékoztat arról a módokról, ahogyan a személyes adataim ellenőrzésére vonatkozó jogaim gyakorolhatom, és ahogyan módosításukat és törlésüket kérhetem, ideértve az érintett állam nemzeti joga által biztosított jogorvoslatokat is. E tagállam nemzeti felügyeleti hatósága [elérhetőségek]:]</p> <p>meghallgatja a személyes adatok védelmével kapcsolatos követeléseket.</p> <p>Kijelentem, hogy legjobb tudomásom szerint az általam megadott adatok pontosak és teljesek. Tudatában vagyok annak, hogy bármely hamis nyilatkozat a kérelmem elutasításához, illetve a már megadott vízum érvénytelenítéséhez vezet, és a kérelmet feldolgozó tagállam joga értelmében büntetőeljárást vonhat maga után ellenem.</p> <p>Vállalom, hogy a tagállamok területét elhagyom a vízum lejártá előtt, amennyiben a vízumot megadják. Tájékoztattak arról, hogy a vízum birtoklása a tagállamok európai területére történő beutazásnak csak egyik előfeltétele. A vízum megadásának pusztán ténye nem jelenti azt, hogy kártérítésre leszek jogosult, ha az 562/2006/EK rendelet (Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex) 5. cikkének (1) bekezdésében foglalt vonatkozó rendelkezéseknek nem teszek eleget, és ezért beutazásomat megtagadják. A beutazás előfeltételeit a tagállamok európai területére történő belépéskor ismételtelen ellenőrzik.</p>			
Kelt (hely és idő)		Aláírás (kiskorú gyermek esetén a szülői felügyeletet gyakorló személy/törvényes gyám aláírása):	

--	--

↓ 810/2009

II. MELLÉKLET

AZ IGAZOLÓ TÁMOGATÓ DOKUMENTUMOK ~~NEM KIMERÍTŐ~~ JEGYZÉKE

~~A 14. cikkben hivatkozott és a vízumkérelmező által benyújtandó támogató dokumentumok közé a következők tartozhatnak:~~

↓ new

Az igazoló dokumentumok alábbi általános jegyzékét a helyi schengeni együttműködés a 13. cikk (9) bekezdése és a 46. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján megvizsgálja.

↓ 810/2009

A. AZ UTAZÁS CÉLJÁVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTUMOK

1. üzleti utak esetében:

- a) cégtől vagy hatóságtól érkezett meghívó kereskedelemmel, iparral vagy munkával kapcsolatos ülésekre, konferenciákra vagy eseményekre;
- b) egyéb dokumentumok, amelyek kereskedelmi vagy munkacélú kapcsolatok fennállását bizonyítják;
- c) ~~adott esetben~~ vásárookra és kongresszusokra szóló belépőjegyek;
- d) a vállalkozás gazdasági tevékenységeit bizonyító dokumentumok;
- e) a kérelmezőnek a vállalkozásnál való foglalkoztatását bizonyító dokumentumok;

2. tanulmányi vagy egyéb képzési célból vállalt utazások esetében:

- a) igazolás oktatási intézménybe történő beiratkozásról, amelynek célja alap- vagy továbbképzés keretében tartott szak- vagy elméleti képzésben való részvétel;
- b). diákigazolványok vagy a látogatandó kurzusokról szóló igazolások;

3. turisztikai ~~vagy magáncélu~~ utazások esetében:

- a) a szállással kapcsolatos dokumentumok~~;~~

~~meghívó a vendéglátótól, ha ilyen szállásról van szó;~~

~~dokumentum a szállást biztosító létesítménytől vagy bármely más megfelelő dokumentum, amely a tervezett szállást feltünteti;~~

b) az útvonallal kapcsolatos dokumentumok: szervezett utazás foglalásának igazolása vagy bármely más megfelelő dokumentum, amely a tervezett útitervet feltünteti.

- ~~átutazás esetén: vízum vagy egyéb beutazási engedély az úti cél szerinti harmadik országba; a továbbutazáshoz szükséges jegyek;~~

↓ új szöveg

– (4) család-/barátlátogatási célú utazások esetében:

– a) a tervezett szállást feltüntető dokumentumok, vagy

– b) meghívó a vendéglátótól, ha ilyen szállásról van szó,

– (5) Az átutazási célú utazások esetében:

– a) vízum vagy egyéb beutazási engedély az úti cél szerinti harmadik országba; valamint

– b) a továbbutazáshoz szükséges jegyek;

↓ 810/2009 (kiigazított szöveg)

46. politikai, tudományos, kulturális, sport-, vallási vagy egyéb célú utazások esetében:

- meghívó belépőjegyek, jelentkezési lapok vagy programfüzetek, (lehetőség szerint) a meghívó szervezet nevének és a tartózkodás időtartamának feltüntetésével, illetve bármely egyéb, a látogatás célját megnevező megfelelő dokumentum;

57. azon hivatalos küldöttségek tagjainak utazásai esetében, amelyek az érintett harmadik ország kormányának címzett hivatalos meghívást követően valamely tagállam területén értekezleteken, konzultációkon, tárgyalásokon vagy csereprogramokban, valamint kormányközi szervezetek által tartott eseményeken vesznek részt:

- az érintett harmadik ország hatósága által küldött levél annak megerősítésére, hogy a kérelmező a fenti eseményeken történő részvétel céljából valamely tagállam területére utazó küldöttség tagja, valamint a hivatalos meghívó másolata;

68. egészségügyi célú utazás esetén:

- az egészségügyi intézmény hivatalos dokumentuma, amely megerősíti az adott intézményben való egészségügyi ellátás szükségességét, valamint az egészségügyi ellátás kifizetéséhez szükséges anyagi fedezet bizonyítása.

B. A KÉRELMEZŐ TAGÁLLAMI TERÜLETEK ELHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ SZÁNDÉKÁNAK ÉRTÉKELÉSÉRE SZOLGÁLÓ DOKUMENTUMOK

~~1. lefoglalt visszaútra-szóló vagy menettérti jegy;~~

21. a lakóhely szerinti országban való anyagi fedezet igazolása; bankkivonatok; ingatlan tulajdonjogának bizonyítéka;

32. a foglalkoztatottság bizonyítéka; ~~bankkivonatok;~~

~~4. ingatlan tulajdonjogának bizonyítéka;~~

53. a lakóhely szerinti országba való beilleszkedés bizonyítéka: rokoni kapcsolatok; szakmai státus.

C. DOKUMENTÁCIÓ ANNAK ÉRTÉKELÉSÉRE, HOGY A KÉRELMEZŐK KELLŐ ANYAGI FEDEZETTEL RENDELKEZNEK-E A TARTÓZKODÁSHOZ, VALAMINT A TARTÓZKODÁSI HELY SZERINTI ORSZÁGBA VALÓ VISSZATÉRÉSHEZ

Adott esetben bankkivonatok, hitelkártya- és számlakivonatok, fizetési jegyzék vagy a költségviselés igazolása.

D. A KÉRELMEZŐ CSALÁDI HELYZETÉVEL KAPCSOLATOS DOKUMENTUMOK

1. a szülői felelősséget ellátó személy vagy eseti gondnok hozzájárulása (amikor kiskorú a szülők nélkül utazik);

2. a vendéglátó/meghívó személlyel fennálló családi kötelek igazolása.

↓ új szöveg

A 13. cikk (2) bekezdésével összhangban, a VIS-ben regisztrált rendszeres utazók csak az (A) és (D) pontban említett dokumentumokat nyújtják be.

III. MELLÉKLET

A VÍZUMKÉRELEM BEFOGADHATÓSÁGÁT IGAZOLÓ BÉLYEGZŐ EGYSÉGES FORMÁTUMA ÉS HASZNÁLATA

... visa ... ²	
xx/xx/xxxx ³	... ⁴
Példa:	
€ visa FR	
22.4.2009	Consulat de France
Djibouti	

~~A bélyegzőt az úti okmány első olyan oldalára kell beütni, amely sem bejegyzést, sem bélyegzőt nem tartalmaz.~~

² ~~A kérelmet feldolgozó tagállam kódja. A VII. melléklet 1.1. pontjában szereplő kódokat kell alkalmazni.~~

³ ~~A kérelem benyújtásának időpontja (nyolejegyű: xx (nap), xx (hónap), xxxx (év)).~~

⁴ ~~Authority examining the visa application.~~

IV. III. MELLÉKLET

***AZ 539/2001/EK RENDELET I. MELLÉKLETÉBEN FELSOROLT AZON HARMADIK ORSZÁGOK
KÖZÖS JEGYZÉKE, AMELYEK ÁLLAMPOLGÁRAINAK REPÜLŐTÉRI TRANZITVÍZUMMAL
KELL RENDELKEZNIÜK, AMIKOR A TAGÁLLAMOK TERÜLETÉN TALÁLHATÓ
REPÜLŐTEREK NEMZETKÖZI TRANZITTERÜLETÉN ÁTHALADNAK***

AFGANISZTÁN

BANGLADES

KONGÓI DEMOKRATIKUS KÖZTÁRSASÁG

ERITREA

ETIÓPIA

GHÁNA

IRÁN

IRAK

NIGÉRIA

PAKISZTÁN

SZOMÁLIA

SRÍ LANKA

IV. MELLÉKLET

AZON TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK JEGYZÉKE, AMELYEK BIRTOKOSUKAT A TAGÁLLAMOK REPÜLŐTERÉN A REPÜLŐTÉRI TRANZITVÍZUM BIRTOKLÁSÁNAK KÖTELEZETTSÉGE NÉLKÜL ÁTHALADÁSRA JOGOSÍTJÁK FEL

ANDORRA:

- ~~Tarjeta provisional de estancia y de trabajo (ideiglenes tartózkodási és munkavállalási engedély) (fehér). Ezt az engedélyt idénymunkásoknak adják ki, az érvényesség időtartama a munkavállalás időtartamától függ, de soha nem haladja meg a hat hónapot. Ez az engedély nem újítható meg,~~
- ~~Tarjeta de estancia y de trabajo (tartózkodási és munkavállalási engedély) (fehér). Ezt az engedélyt 6 hónapra adják ki, és további egy évre megújítható,~~
- ~~Tarjeta de estancia (tartózkodási engedély) (fehér). Ezt az engedélyt 6 hónapra adják ki, és további egy évre megújítható,~~
- ~~Tarjeta temporal de residencia (határozott idejű tartózkodási engedély) (rózsaszín). Ezt az engedélyt 1 évre adják ki, és kétszer, alkalmanként egy-egy évre megújítható,~~
- ~~Tarjeta ordinaria de residencia (rendes tartózkodási engedély) (sárga). Ezt az engedélyt 3 évre adják ki, és további 3 évre megújítható,~~
- ~~Tarjeta privilegiada de residencia (különleges tartózkodási engedély) (zöld). Ezt az engedélyt 5 évre adják ki, és megújítható, minden alkalommal további 5 évre,~~
- ~~Autorización de residencia (tartózkodási engedély) (zöld). Ezt az engedélyt egy évre adják ki, és megújítható, alkalmanként újabb 3 évre,~~
- ~~Autorización temporal de residencia y de trabajo (határozott idejű tartózkodási és munkavállalási engedély) (rózsaszín). Ezt az engedélyt 2 évre adják ki, és további 2 évre megújítható,~~
- ~~Autorización ordinaria de residencia y de trabajo (rendes tartózkodási és munkavállalási engedély) (sárga). Ezt az engedélyt öt évre adják ki,~~
- ~~Autorización privilegiada de residencia y de trabajo (különleges tartózkodási és munkavállalási engedély) (zöld). Ezt az engedélyt 10 évre adják ki, és megújítható, minden alkalommal további 10 évre.~~

KANADA:

~~Permanent resident card (állandó tartózkodási kártya, műanyagkártya formátum)~~

JAPÁN:

~~Re-entry permit to Japan (Visszautazásra jogosító engedély Japánba).~~

~~SAN MARINO:~~

~~Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata) (rendes tartózkodási engedély (határozatlan időre)),~~

~~Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata) (különleges állandó tartózkodási engedély (határozatlan időre)),~~

~~Carta d'identità de San Marino (validità illimitata) (San Marinó-i személyi igazolvány (határozatlan időre)).~~

~~AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK:~~

~~Form I-551 permanent resident card (állandóan letelepedettek igazolványa, 2-10 évre érvényes),~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (külföldi nyilvántartásba vételét igazoló igazolvány, 2-10 évre érvényes),~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (külföldi nyilvántartásba vételét igazoló igazolvány határozatlan időre),~~

~~Form I-327 Re-entry document (visszatérési okmány, 2 évre érvényes – az I-551 birtokosai részére adják ki),~~

– ~~Resident alien card (letelepedett külföldiek igazolványa, amely 2-10 évre vagy határozatlan időre érvényes. Ez a dokumentum csak akkor biztosítja a visszautazást, ha a birtokosnak az Egyesült Államokon kívüli tartózkodása nem haladta meg az egy évet),~~

– ~~Permit to re-enter (visszatérési engedély, amely 2 évig érvényes. Ez a dokumentum csak akkor biztosítja a visszautazást, ha a birtokosnak az Egyesült Államokon kívüli tartózkodása nem haladta meg a két évet),~~

~~Valid temporary residence stamp (érvényes ideiglenes tartózkodást igazoló bélyegző érvényes útlevelelben, a kiadástól számított egy évig érvényes).~~

↓ új szöveg

ANDORRA:

Autorització temporal (ideiglenes bevándorlási engedély – zöld).

Autorització temporal per a treballadors d'empreses estrangeres (ideiglenes bevándorlási engedély külföldi vállalatok alkalmazottai számára – zöld).

Autorització residència i treball (tartózkodási és munkavállalási engedély – zöld).

Autorització residència i treball del personal d'ensenyament (tartózkodási és munkavállalási engedély tanároknak – zöld).

Autorització temporal per estudis o per recerca (ideiglenes bevándorlási engedély tanulmányokhoz és kutatáshoz – zöld).

Autorització temporal en pràctiques formatives (ideiglenes bevándorlási engedély gyakornoki programokhoz és képzésekhez – zöld).

Autorització residència (tartózkodási engedély – zöld).

KANADA:

Permanent resident card (állandó tartózkodási kártya).

Permanent Resident Travel Document (PRTD) (az állandó tartózkodási engedéllyel rendelkezők úti okmánya).

JAPÁN:

Tartózkodási kártya.

SAN MARINO:

Permesso di soggiorno ordinario (egy év érvényességi idő, a lejárát napján megújítható).

Különleges tartózkodási engedélyek az alábbi okokból (egy év érvényességi idő, a lejárát napján megújítható): egyetemi tanulmányok, sport, egészségügyi ellátás, vallási okok, állami kórházakban ápolóként dolgozó személyek, diplomata feladatkörök, együttélés, kiskorúak engedélye, humanitárius okok, szülői engedély.

Az időszaki és ideiglenes munkavállalási engedélyek (11 hónap érvényességi idő, a lejárát napján megújítható).

Személyazonosító igazolvány olyan személyek számára, akik San Marinoban hivatalos tartózkodási hellyel “residenza” rendelkeznek (öt év érvényességi idő).

AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK:

Érvényes, le nem járt bevándorló vízum.

Elfogadható a beutazás helye szerinti kikötőben egy évig a tartózkodás ideiglenes igazolásaként, az I-551 kártya előállításáig.

Érvényes, le nem járt Form I-551 (Permanent Resident Card).

2 vagy 10 évig lehet érvényes – a befogadás osztályozásától függően.

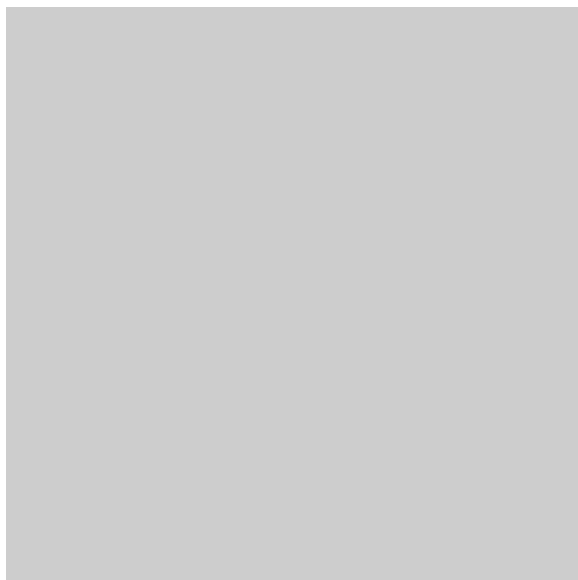
Ha a kártyán nem szerepel lejárati dátum, a kártya utazás céljából érvényes.

Érvényes, le nem járt Form I-327 (Re-entry Permit).

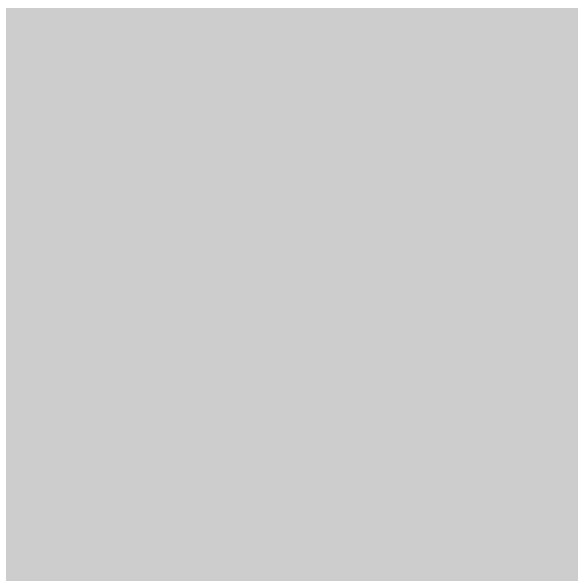
Érvényes, le nem járt Form I-571 (Menekültek úti okmánya elfogadható “Permanent Resident Alien”-ként).

↓ 810/2009
→₁ 610/2013 6. cikk (5) bekezdés
és II. melléklet 1. pont

IV. MELLÉKLET:



→₁ ←



↓ új szöveg



FORMANYOMTATVÁNY A VÍZUM

ELUTASÍTÁSÁRA, MEGSEMISÍTÉSÉRE VAGY VISSZAVONÁSÁRA VONATKOZÓ
INDOKOKRÓL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉS CÉLJÁRA

5

VÍZUM

ELUTASÍTÁSA/MEGSEMISÍTÉSE/VISSZAVONÁSA

Tisztelt!

A _____ -i _____ Nagykövetség/Főkonzulátus/Konzulátus
(egyéb illetékes hatóság);

A _____ -i [egyéb illetékes hatóság];

A személyek ellenőrzéséért _____ -ben felelős hatóságok

megvizsgálták vízumkérelmét;

megvizsgálták sz. vízumát: _____, kiadva: _____ [nap/hónap/év].

A vízumkérelmet elutasították. A vízumot megsemmisítették. A vízumot visszavonták.

E határozatot az alábbi indok(ok) alapján hozták:

1. hamis, hamisított vagy csalárd módon felhasznált úti okmányt mutatott be

2. nem igazolta a tervezett tartózkodás célját és feltételeit

⁵ Norvégia, Izland, Liechtenstein és Svájc esetében logó használata nem kötelező.

3. nem nyújtotta be a tervezett tartózkodás időtartamára a megélhetéséhez vagy a származási vagy lakóhely szerinti országba való visszatéréséhez, vagy az Önt biztosan fogadó harmadik országba való átutazáshoz szükséges kellő anyagi fedezet bizonyítékát, vagy nem áll módjában az ilyen fedezet törvényes megszerzése;

4. a folyó 180 napos időszakban már 90 napot a tagállamok területén tartózkodott egységes vízummal vagy korlátozott területi érvényességű vízummal

5. a schengeni információs rendszerben (SIS) beléptetési tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés van érvényben, amelyet (a tagállam megjelölése) jegyzett be

6. egy vagy több tagállam úgy tekinti, hogy Ön az 562/2006/EK rendelet (Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex) 2. cikkének (19) bekezdése értelmében a tagállamok közrendjét, belső biztonságát vagy közegészségét veszélyezteti, illetve nemzetközi kapcsolatait fenyegeti

7. a tervezett tartózkodás céljának és feltételeinek indokolására benyújtott információ nem tekinthető megbízhatónak

8. nem lehetett bizonyossággal megállapítani, hogy a vízum lejárt előtt elszándékozik hagyni a tagállamok területét

9. a határon történő vízumkérelmezés alátámasztására nem nyújtott megfelelő bizonyítékot arra, hogy nem állt módjában előzetesen vízumot igényelni

10. nem igazolta a tervezett repülőtéri átutazás célját és feltételeit

11. a vízum visszavonását a vízum birtokosa kérte.⁶

További megjegyzések:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ön fellebbezést nyújthat be a vízum elutasításáról/megsemmisítéséről/visszavonásáról/a vízum meghosszabbításának elutasításáról szóló határozat ellen.

A vízum elutasításáról/megsemmisítéséről/visszavonásáról szóló határozat elleni fellebbezés szabályait az alábbi jogi aktus állapítja meg: (hivatkozás a nemzeti jogszabályra)

A fellebbezés benyújtása tekintetében illetékes hatóság: (elérhetőségi adatok):

.....
.....

⁶ Az ezen indok alapján visszavont vízum nem képezheti fellebbezés tárgyát.

A követendő eljárással kapcsolatos információk a következő címen találhatóak: *(elérhetőségi adatok)*:

.....
.....

A fellebbezés benyújtására rendelkezésre álló határidő: *(a határidő megjelölése)*.....

Dátum és a nagykövetség/főkonzulátus/konzulátus/a személyek ellenőrzésében illetékes hatóság/más illetékes hatóság bélyegzője

Az érintett személy aláírása⁷

⁷ Ha ezt a nemzeti jogszabályok előírják.

VII. MELLÉKLET

A VÍZUMBÉLYEG KITÖLTÉSE

1. Kötelező bejegyzések rész

1.1. Az „ÉRVÉNYES” rovat:

Ez a rovat azt a területet jelöli meg, amelyre a vízum birtokosa jogosult beutazni.

Ezt a rovatot csak az alábbi lehetőségek egyike szerint lehet kitölteni:

a) schengeni államok;

b) azon schengeni állam vagy államok, amelyek területére a vízum érvényessége korlátozódik (ebben az esetben az alábbi rövidítések használatosak):

BE		BELGIUM
CZ		CSEH KÖZTÁRSASÁG
DK		DÁNIA
DE		NÉMETORSZÁG
EE		ÉSZTORSZÁG
GR		GÖRÖGORSZÁG
ES		SPANYOLORSZÁG
FR		FRANCIAORSZÁG
IT		OLASZORSZÁG
LV		LETTORSZÁG
LT		LITVÁNIA
LU		LUXEMBURG
HU		MAGYARORSZÁG
MT		MÁLTA
NL		HOLLANDIA
AT		AUSZTRIA

PL		LENGYELORSZÁG
PT		PORTUGÁLIA
SI		SZLOVÉNIA
SK		SZLOVÁKIA
FI		FINNORSZÁG
SE		SVÉDORSZÁG
IS		IZLAND
NO		NORVÉGIA
CH		SVÁJC

~~1.2. Ha a bélyeget egységes vízum kiadására használják, ezt a rovatot a „schengeni államok” szavakkal kell kitölteni, a kiadó tagállam nyelvén.~~

~~1.3. Ha a bélyeget az e rendelet 25. cikkének (1) bekezdése alapján korlátozott területi érvényességű vízum kiadásához használják, akkor ebbe a rovatba azon tagállam(ok) nevét írják be a kiadó tagállam nyelvén, amelyre a vízum birtokosának tartózkodása korlátozódik.~~

~~1.4. Ha a bélyeget az e rendelet 25. cikke (3) bekezdésének megfelelően korlátozott területi érvényességű vízum kiadásához használják, az e rovatba beírandó tagállamkódok tekintetében az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:~~

~~a) az érintett tagállamok kódjainak beírása;~~

~~b) a „schengeni államok” szavak beírása, ezt zárójelben gondolatjel követi, és azon tagállamok kódjai, amelyek területére a vízum nem érvényes;~~

~~c) amennyiben az „érvényes: ...” mező nagysága nem elegendő az érintett úti okmányt el(nem)ismerő tagállamok valamennyi kódja számára, akkor az alkalmazott betűméretet csökkentik.~~

~~2. A TÓL/ TÓL ... IG rovat:~~

~~Ez a rovat jelöli a vízum birtokosának a vízum által engedélyezett tartózkodási időtartamát.~~

~~Azt a dátumot, amelytől kezdve a vízum birtokosa a vízum érvényességének területére beléphet, az alábbiak szerint kell beírni a „... TÓL” elé:~~

~~a) a napot két számjeggyel kell írni, amelyek közül az első nulla, ha a szóban forgó nap egyjegyű szám,~~

~~kötőjel,~~

~~a hónapot két számjeggyel kell írni, amelyek közül az első nulla, ha a szóban forgó hónap egyjegyű szám,~~

~~kötőjel,~~

~~az évet két számjeggyel kell írni, amelyek az évszám utolsó két számjegyével egyeznek,~~

~~például: 05-12-07. = 2007. december 5.~~

~~A vízum birtokosa számára engedélyezett tartózkodási időtartam utolsó napjának dátumát az „IG” elé kell írni ugyanúgy, mint az első dátumot. A vízum birtokosának azt a területet, amelyre a vízum érvényes, azon a napon éjfélig el kell hagynia.~~

~~3. A „BEUTAZÁSOK SZÁMA” rovat:~~

~~Ez a rovat jelzi, hányszor utazhat be a vízum birtokosa arra a területre, amelyre a vízum érvényes, más szóval arra utal, hány tartózkodási időtartam lehetséges az érvényesség teljes időtartama alatt, lásd a 4. pontot.~~

~~A beutazások száma lehet egy, kettő vagy több. Ezt a számot az előre nyomtatott jobb oldali részre kell írni, „01”, „02”, vagy a „MULT” rövidítés beírásával, ha a vízum kettőnél többszöri beutazást engedélyez.~~

~~Az e rendelet 26. cikkének (3) bekezdése szerinti, többszöri átutazásra jogosító repülőtéri tranzitvízum kiadása esetén a vízum érvényességi időtartamát a következőképpen számítják ki: az első indulási időpont + 6 hónap.~~

~~A vízum többé nem érvényes, ha a birtokosa által megtett kiutazások száma egyenlő az engedélyezett beutazások számával, még abban az esetben sem, ha a vízum birtokosa a vízum által engedélyezett napok számát nem használta fel.~~

~~4. A „TARTÓZKODÁS IDŐTARTAMA ... NAP” rovat~~

~~Ez a rovat jelöli azon napok számát, ahány napot a vízum birtokosa azon a területen tartózkodhat, amelyre a vízum érvényes. Ez a tartózkodás lehet folyamatos, vagy az engedélyezett napok számától függően, a 2. pontban említett dátumok között több alkalomra elosztva, szem előtt tartva a 3. pont szerint engedélyezett beutazások számát.~~

~~Az engedélyezett napok számát a „TARTÓZKODÁS IDŐTARTAMA” és a „NAPOK” közötti üres helyre kell beírni két számjeggyel, amelyek közül az első nulla, ha a napok száma tíznél kevesebb.~~

~~Az e rovatba maximálisan beírható napok száma bármely félévben 90.~~

~~Ha hat hónapnál hosszabb érvényességű vízumot boesátanak ki, a tartózkodások időtartama bármely 180 napos időtartamban 90 napot jelent.~~

~~5. „A KIADÁS HELYE, IDEJE” rovat~~

~~Ebben a rovatban annak a helységnek a nevét kell feltüntetni, amelyben a kiadó hatóság található. A kiállítás dátumát az „IDEJE” után kell feltüntetni.~~

~~A kiállítás dátumát ugyanúgy kell beírni, mint a 2. pontban említett dátumot.~~

~~6. Az „ÚTLEVÉL SZÁMA” rovat:~~

~~Ez a rovat jelöli annak az úti okmányának a számát, amelybe a vízumbélyeget beillesztik.~~

~~Amennyiben az a személy, akinek a számára vízumot adnak ki, házastárs, a szülői felelőséget ellátó személy vagy eseti gondnok útlevelében szerepel, ezen személy úti okmányának számát feltüntetik.~~

~~Amennyiben a kérelmező úti okmányát a kiadó tagállam nem ismeri el, a vízumok beillesztéséhez a vízumok beillesztésére szolgáló külön lapot használják fel.~~

~~Ha a vízumbélyeget a külön lapra illesztik, az e rovatba beírandó szám nem az útlevélszám, hanem a nyomtatványon feltüntetett hat számjegyből álló számmal tipográfiai szempontból megegyező szám.~~

~~7. A „VÍZUM TÍPUSA” rovat:~~

~~Az ellenőrző hatóságok munkáját megkönnyítendő ez a rovat a vízum típusát A, C és D betűvel jelöli, a következők szerint:~~

A	·	repülőtéri tranzitvízum (a 2. cikk 5. pontjában meghatározottak szerint)
C	·	vízum (a 2. cikk 2. pontjában meghatározottak szerint)
D	·	hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum

~~8. A „VEZETÉKNÉV ÉS KERESZTNÉV” rovat:~~

~~A vízum birtokosának úti okmányában a „vezetéknev” rovatban lévő első szó, ezt követően az „utónév” rovatban lévő első szó kerül beírásra, ebben a sorrendben. A kiadó hatóság ellenőrzi, hogy az úti okmányban feltüntetett név és utónév, amelyet ebbe a rovatba és az elektronikusan leolvasandó részbe be kell írni, ugyanaz-e, mint amely a vízumkérelmen szerepel. Ha a vezetéknev és az utónév karaktereinek száma meghaladja a rendelkezésre álló helyet, a kimaradó karaktereket ponttal (·) helyettesítik.~~

~~9. a) A „MEGJEGYZÉSEK” rovatba írandó kötelező bejegyzések~~

~~Ha a vízumot a 8. cikk alapján egy másik tagállam nevében adják ki, a következő megjegyzést illesztik be: „R/[A képviselt tagállam kódja.]”~~

~~Ha a vízumot átutazás céljára adják ki, a következő megjegyzést illesztik be: „ÁTUTAZÁS”.~~

~~Ha a VIS rendelet 5. cikke (1) bekezdésében említett minden adat rögzítésre kerül a vízuminformációs rendszerben, a következő megjegyzést illesztik be: "VIS"~~

~~Ha csak a VIS rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában említett adatok kerülnek rögzítésre a vízuminformációs rendszerben, viszont a bekezdés c) pontjában~~

~~említett adatokat — mivel az ujjlenyomatadatok gyűjtése az érintett régióban nem volt kötelező — nem gyűjtötték, a következő megjegyzést illesztik be: "VIS-0"~~

~~b) Nemzeti bejegyzések rész a „MEGJEGYZÉSEK” szakaszban~~

~~E rész tartalmazza — szintén a kiadó tagállam nyelvén — a nemzeti rendelkezésekkel kapcsolatos észrevételeket. Mindazonáltal ezen megjegyzések nem ismételték az e melléklet I. részében említett kötelező észrevételeket.~~

~~e) A fénykép helye~~

~~A vízum birtokosának színes fényképét az e célra fenntartott helyre illesztik be.~~

~~A vízumbélyegre illesztendő fényképre vonatkozóan az alábbi szabályokat kell betartani.~~

~~A fej álltól fejtetőig mért mérete a fénykép felszíni függőleges méretének 70 % és 80 % a között legyen.~~

~~A minimális felbontási követelmények az alábbiak:~~

~~— 300 pixel inchenként (ppi), tömörítetlen formában a beolvasáshoz,~~

~~— 720 pont inchenként (dpi) a fényképek színes nyomtatásához.~~

~~10. Géppel olvasható rész~~

~~Ez a rész két 36 karaktert tartalmazó sorból áll (OCR-B-10 epi).~~

~~1. sor: 36 karakter (kötelező)~~

Hely	Karakterszám	Rovat tartalma	Jellemzők
1-2	2	Az okmány típusa	1. karakter: V 2. karakter: a vízum típusát jelölő kód (A, C vagy D)
3-5	3	Kibocsátó állam	ICAO alfabetikus kód 3 karakter: BEL, CHE, CZE, DNK, D<<, EST, GRC, ESP, FRA, ITA, LVA, LTU, LUX, HUN, MLT, NLD, AUT, POL, PRT, SVN, SVK, FIN, SWE, ISL, NOR.
6-36	31	Vezetéknév és utónév	A vezetéknévet 2 jellel (<<) kell elválasztani az utónevektől; a név egyedi részeit egy jellel (<) kell elválasztani; a fel nem használt területet egy (<) jellel kell kitölteni.

~~2. sor: 36 karakter (kötelező)~~

Hely	Karakterszám	Rovat tartalma	Jellemzők
-----------------	-------------------------	---------------------------	----------------------

	m		
1	9	Vízum száma	Ez a bélyeg jobb felső sarkába nyomtatott szám.
10	1	Ellenőrző karakter	Ez a karakter egy összetett számítás eredménye, mely az előző területen alapul az ICAO által meghatározott algoritmus szerint.
11	3	A kérelmező állampolgársága	A 3 karakteres ICAO-kódok szerinti alfabetikus kódolás.
14	6	Születési idő	Az alkalmazandó sorrend: ÉÉHHNN, ahol: YY = év (kötelező) MM = hónap vagy << ha nem ismert DD = nap vagy << ha nem ismert
20	1	Ellenőrző karakter	Ez a karakter egy összetett számítás eredménye, mely az előző területen alapul az ICAO által meghatározott algoritmus szerint.
21	1	Nem	F M = Férfi, < = nincs megadva.
22	6	A vízum érvényességének lejárat dátuma	Az alkalmazandó sorrend: ÉÉHHNN kitöltő jel nélkül.
28	1	Ellenőrző karakter	Ez a karakter egy összetett számítás eredménye, mely az előző területen alapul az ICAO által meghatározott algoritmus szerint.
29	1	Területi érvényesség	a) LTV vízumok esetén „T” betűt kell beírni. b) egységes vízumok esetén < kitöltő jelet kell beírni.
30	1	Beutazások száma	1, 2 vagy M
31	2	Tartózkodás időtartama	a) rövid távú tartózkodás: a napok számát a vizuálisan leolvasható területre kell beírni. b) hosszú távú tartózkodás: <<

33	4	Érvényesség kezdőnapja	A szerkezet HHNN kitöltő jel nélkül.
---------------	---	---------------------------------------	-------------------------------------------------

VIII. MELLÉKLET

A VÍZUMBÉLYEG BEILLESZTÉSE

- ~~1. A vízumbélyeget az úti okmány első olyan oldalára kell beilleszteni, ahol a kérelem befogadhatóságát igazoló bélyegző kivételével nincs bejegyzés vagy bélyegző.~~
- ~~2. A bélyeget az úti okmány oldalának széléhez kell illeszteni és beragasztani. A bélyeg géppel olvasható részét kell a lap széléhez illeszteni.~~
- ~~3. A vízumot kiadó hatóságok bélyegzőjét a „MEGJEGYZÉSEK” rovatba oly módon kell beütni, hogy a bélyeg szélén túl az úti okmány lapját is érje.~~
- ~~4. Az elektronikusan leolvasható részre a használhatatlanná tétel érdekében csak akkor szabad bélyegzőt beütni, ha e rész kitöltésétől el kell tekinteni. A használandó bélyegző méretét és tartalmát a tagállam nemzeti szabályai határozzák meg.~~
- ~~5. A vízum beillesztésére használt külön lapra illesztett vízumbélyeg újbóli felhasználásának megakadályozása céljából a kiadó hatóság bélyegzőjét jobb oldalra kell beütni oly módon, hogy átérje a bélyeget és a külön lapot, miközben nem akadályozza a rovatok és a megjegyzések olvashatóságát, és nem ér át az elektronikusan leolvasható részre sem.~~
- ~~6. A vízum e rendelet 33. cikke szerinti meghosszabbítását vízumbélyeg formájában kell végrehajtani. A kiadó hatóságok bélyegzőjét a vízumbélyegre kell illeszteni.~~

IX. MELLÉKLET**1. RÉSZ****A vízumkötelezettség alá eső átutazó tengerészek részére a határon történő vízumkiadásra vonatkozó szabályzat**

~~E szabályzat a vízumkötelezettség alá tartozó átutazó tengerészek vonatkozásában a tagállamok illetékes hatóságai közötti információcseréhez kapcsolódik. Amennyiben az információcsere alapján a határon vízumot adnak ki, úgy a felelősség a vízumot kiadó tagállamot terheli.~~

~~E szabályzat alkalmazásában:~~

~~„Tagállami kikötő”: tagállam külső határát képező kikötő;~~

~~„Tagállami repülőtér”: tagállam külső határát képező repülőtér.~~

I. Szolgálatra jelentkezés tagállami kikötőben kikötött vagy oda várt hajón (tagállami területre történő beutazás)

- ~~– a hajózási társaság vagy ügynöke tájékoztatja azon tagállami kikötő illetékes hatóságait, ahol a hajó kikötött, vagy ahol egy tagállami repülőtéren, szárazföldi vagy tengeri határon keresztül vízumkötelezettség alá eső tengerészek beutazása várható. E tengerészek vonatkozásában a hajózási társaság vagy ügynöke kötelezettségvállaló nyilatkozatot ír alá, amely szerint a hajózási társaság fedezi a tengerészek tartózkodásának és szükség szerint hazaszállításának valamennyi költségét,~~
- ~~– az említett illetékes hatóságok a lehető leghamarabb ellenőrzik, hogy a hajózási társaság vagy ügynöke által adott információk megfelelnek-e a valóságnak, és megvizsgálják, hogy teljesülnek-e a tagállami területre történő belépés egyéb feltételei. Az utazás tagállamok területére eső útvonalát is ellenőrzik, például a (repülő)jegyek vizsgálata révén,~~
- ~~– amennyiben a tengerészek vélhetően valamely tagállami repülőtéren keresztül utaznak be, a tagállami kikötő illetékes hatóságai (az ezen melléklet 2. részében meghatározott) szabályszerűen kitöltött, a vízumkötelezettség alá eső átutazó tengerészekről kiállított, és faxon, elektronikus levélben vagy más módon elküldött nyomtatványon tájékoztatják a beléptető tagállami repülőtér illetékes hatóságait az ellenőrzés eredményeiről, és jelzik, hogy a vízum elvben kiadható-e a határon. Amennyiben a tengerészek beutazása szárazföldi vagy tengeri határon keresztül várható, azon határátkelőhely illetékes hatóságait, amelyen keresztül az érintett tengerész a tagállami területre beutazik, ugyanazon eljárással tájékoztatni kell,~~
- ~~– amennyiben a rendelkezésre boesátott adatok vizsgálata kedvező eredményt hoz, és az eredmények egyértelműen megegyeznek a tengerész nyilatkozatával és okmányaival, úgy a beutazás vagy kiutazás szerinti tagállam repülőtérének illetékes~~

hatóságai a határon vízumot állíthatnak ki, és az e vízumban engedélyezett tartózkodás megfelel az átutazás céljára szükséges időtartamnak. Ezenfelül ilyen esetekben a tengerész úti okmányát el kell látni a tagállami be- vagy kiutazási bélyegzővel, és azt át kell adni az érintett tengerésznek.

~~II. Távozás a szolgálatból olyan hajóról, amely tagállami kikötőbe lépett (tagállami területre történő kiutazás)~~

– a hajózási társaság vagy ügynöke tájékoztatja az említett tagállami kikötő illetékes hatóságait azon vízumkötelezettség alá eső tengerészek beutazásáról, akik a szolgálatból távoznak, és a tagállami területet tagállami repülőtéren, szárazföldi vagy tengeri határon keresztül hagyják el. E tengerészek vonatkozásában a hajózási társaság vagy ügynöke kötelezettségvállaló nyilatkozatot ír alá, amely szerint a hajózási társaság fedezi a tengerészek tartózkodásának és szükség szerint hazaszállításának valamennyi költségét,

– az illetékes hatóságok a lehető leghamarabb ellenőrzik, hogy a hajózási társaság vagy ügynöke által adott információk megfelelnek-e a valóságnak, és megvizsgálják, hogy teljesülnek-e a tagállami területre történő beutazás egyéb feltételei. Az utazás tagállamok területére eső útvonalát is ellenőrzik, például a (repülő)jegyek vizsgálata révén,

amennyiben a rendelkezésre bocsátott adatok vizsgálata kedvező eredményt hoz, úgy az illetékes hatóságok vízumot állíthatnak ki, és az e vízumban engedélyezett tartózkodás megfelel az átutazás céljára szükséges időtartamnak.

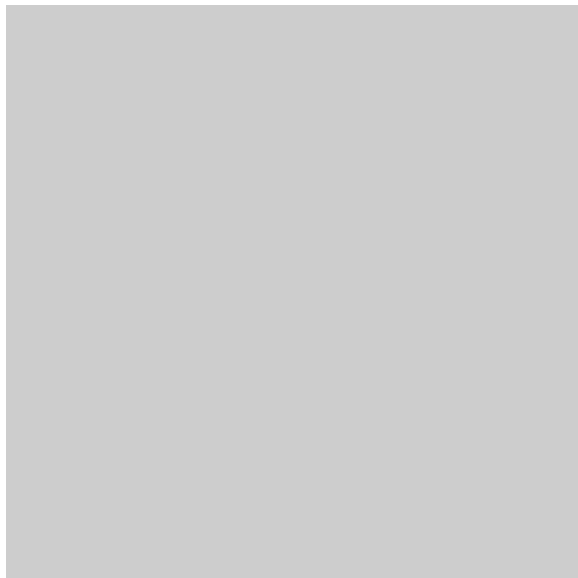
~~III. Átszállás egy tagállami kikötőbe érkezett hajóról egy másik hajóra~~

– a hajózási társaság vagy ügynöke tájékoztatja az említett tagállami kikötő illetékes hatóságait azon vízumkötelezettség alá eső tengerészek beutazásáról, akik a szolgálatukat befejezik, és a tagállami területet egy másik tagállami kikötőn keresztül hagyják el. E tengerészek vonatkozásában a hajózási társaság vagy ügynöke kötelezettségvállaló nyilatkozatot ír alá, amely szerint a hajózási társaság fedezi a tengerészek tartózkodásának és szükség szerint hazaszállításának valamennyi költségét,

– az illetékes hatóságok a lehető leghamarabb ellenőrzik, hogy a hajózási társaság vagy ügynöke által adott információk megfelelnek-e a valóságnak, és megvizsgálják, hogy teljesülnek-e a tagállami területre történő beutazás egyéb feltételei. Az ellenőrzés keretében kapcsolatba lépnek azon tagállami kikötő illetékes hatóságaival, ahonnan a tengerészek a tagállami területet hajóval elhagyják. Ellenőrzik, hogy a hajó, amelyen a tengerészek szolgálati viszonyt létesítenek, kikötött-e, vagy várható-e a kikötőben. Az utazás tagállamok területére eső útvonalát is ellenőrzik,

amennyiben a rendelkezésre bocsátott adatok vizsgálata kedvező eredményt hoz, úgy az illetékes hatóságok vízumot állíthatnak ki, és az e vízumban engedélyezett tartózkodás megfelel az átutazás céljára szükséges időtartamnak.

2. RÉSZ



A FORMANYOMTATVÁNY RÉSZLETES LEÍRÁSA

1-4. pont: a tengerész személyazonossága

(1)	A. Családi név (nevek)
	B. Utónév (nevek)
	C. Állampolgárság
	D. Rang/fokozat
(2)	A. Születési hely
	B. Születési idő
(3)	A. Útlevekszám
	B. Kiadás kelte
	C. Érvényesség
(4)	A. Tengerészigazolvány száma
	B. Kiadás kelte
	C. Érvényesség

A 3. és 4. pont tekintetében a tengerész állampolgárságától és a beutazás szerinti tagállamtól függően az úti okmányt vagy a tengerészigazolványt lehet azonosítási célokra használni.

~~5-8. pont: az érintett hajózási ügynökre és hajóra vonatkozik~~

(5)	A hajózási ügynök neve (azon természetes vagy jogi személy, aki/amely a hajótulajdonost a hajófelszerelési kötelezettségével kapcsolatos összes ügyben a helyszínen képviseli) az 5A. pontban, valamint telefonszáma (és egyéb elérhetőségei, pl. faxszáma és e-mail címe) az 5B. pontban.
(6)	A. A hajó neve
	B. IMO-szám (7 számjegyű szám, amely „Lloyds-szám” néven is ismert)
	C. Lobogó (amely alatt a kereskedelmi hajó hajózik)
(7)	A. A hajó érkezésének dátuma
	B. A hajó származása (származási kikötője)
	Az „A” pont arra a napra vonatkozik, amikor a hajó megérkezik abba a kikötőbe, ahol a tengerész szolgálatra jelentkezik.
(8)	A. A hajó indulásának a dátuma
	B. A hajó célállomása (a következő kikötő)

~~A 7A. és 8A. pont tekintetében: azon időtartam, amelynek folyamán a tengerész a szolgálatra való jelentkezés céljából utazhat.~~

~~Nem szabad elfeledkezni arról, hogy a követett útvonalat jelentős mértékben olyan váratlan események és külső tényezők befolyásolhatják, mint például vihar, hajókár stb.~~

~~9-12. pont: a tengerész utazásának célja és célállomása~~

~~9 A „végső úti cél” a tengerész utazásának a vége. Ez vagy az a kikötő, ahol szolgálatra jelentkezik, vagy azon ország, ahova tart, ha távozik a szolgálatból.~~

~~10 A kérelem indoka~~

~~a) Szolgálatra való jelentkezés esetén a végső úti cél az a kikötő, ahol a tengerész szolgálatra jelentkezik.~~

~~b) A tagállamok területén belül másik hajóra történő átszállás esetén szintén az a kikötő, ahol a tengerész szolgálatra jelentkezik. A tagállamok területén kívül kikötött hajóra történő átszállást a szolgálatból történő távozásnak kell tekinteni.~~

~~c) A szolgálatból történő távozásnak különböző okai lehetnek, például szerződés lejárt, munkahelyi baleset, sürgős családi ok stb.~~

~~11 Közlekedési eszköz~~

~~A vízumkötelezettség alá tartozó átutazó tengerész által a tagállamok területén a végső úti cél elérése érdekében használt közlekedési eszközök listája. A formanyomtatványon az alábbi három lehetőség szerepel:~~

~~a) személygépköcsi (vagy busz);~~

~~b) vonat;~~

~~c) repülőgép.~~

~~12 Az érkezés dátuma (a tagállamok területére)~~

~~Elsődlegesen azon első tagállami repülőtérré, illetve a külső határon azon első határátkelő állomásra (mivel a határátlépés nem mindig repülőtéren keresztül történik) vonatkozik, amelyen keresztül a tengerész tagállami területre kíván beutazni.~~

~~Az áthaladás dátuma~~

~~Ez az a nap, amelyen a tengerész tagállami területen található kikötőben távozik a szolgálatból, és egy szintén tagállami területen elhelyezkedő kikötő felé indul.~~

~~Az indulás dátuma~~

~~Ez az a nap, amelyen a tengerész a tagállami területen található kikötőben távozik a szolgálatból, hogy egy tagállami területen kívüli kikötőben lévő másik hajóra szálljon át, vagy az a nap, amelyen a tengerész a tagállami területen lévő kikötőben távozik a szolgálatból, hogy hazainduljon (tagállami területen kívülre).~~

~~Az utazási eszköz három lehetőség közül történő kiválasztása után a rájuk vonatkozó, rendelkezésre álló adatokat is meg kell adni:~~

~~a) személygépköcsi, busz: rendszám;~~

~~b) vonat: név, szám stb.;~~

~~c) légi járat adatai: dátum, időpont, járatszám.~~

~~13 A hajózási ügynök vagy a hajótulajdonos által aláírt hivatalos nyilatkozat arról, hogy felelősséget vállal a tengerészért annak tartózkodási idejére, és szükség szerint hazaszállításának költségeire.~~

VI. MELLÉKLET

A KÜLSŐ SZOLGÁLTATÓKKAL VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉS ESETÉN A VONATKOZÓ JOGI ESZKÖZBEN FELTÜNTETENDŐ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK JEGYZÉKE

A. A külső szolgáltató feladatai ellátása során az adatvédelem vonatkozásában:

- a) minden esetben megakadályozza az adatok mindennemű jogosulatlan elolvasását, lemásolását, módosítását vagy törlését, különösen a kérelmek feldolgozásában illetékes tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselőéhez való továbbítás során;
- b) az érintett tagállam(ok)tól kapott utasításoknak megfelelően továbbítja az adatokat:
 - elektronikus úton, titkosított formában, vagy
 - fizikailag, védett formában;
- c) a lehető leghamarabb továbbítja az adatokat:
 - a fizikailag továbbított adatok esetében legalább hetente egyszer,
 - az elektronikus úton továbbított kódolt adatok esetében legkésőbb a felvételük napjának végén;
- d) az adatokat továbbításukat követően haladéktalanul törli, és biztosítja, hogy kizárólag a kérelmező neve és elérhetőségének adatai maradjanak meg időpont-egyeztetés céljára, valamint adott esetben az útlevel száma, az útlevelnek a kérelmezőhöz való visszajuttatásáig;
- e) biztosít minden olyan technikai és szervezési biztonsági intézkedést, amelyekre a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítése, véletlen elvesztése, megváltoztatása, jogosulatlan nyilvánosságra hozatala vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférés elleni védelem érdekében szükség van – különösen, ha az együttműködés magában foglalja az adatoknak az érintett tagállam(ok) diplomáciai vagy konzuli képviselőihez történő továbbítását is – , továbbá a személyes adatok feldolgozásának minden más jogellenes formája elleni védelmet is;
- f) az adatokat kizárólag a kérelmezők személyes adatainak az érintett tagállam(ok) nevében történő feldolgozásával összefüggő célokra használja fel;
- g) legalább a 95/46/EK irányelvben foglaltakkal egyenértékű adatvédelmi normákat alkalmaz;
- h) ellátja a kérelmezőket a ~~VIS-rendelet~~ 767/2008/EK rendelet 37. cikkében előírt információkkal.

B. A külső szolgáltató feladatai ellátása során az alkalmazottak magatartása vonatkozásában:

- a) biztosítja a személyzet megfelelő képzését;
- b) biztosítja, hogy személyzete feladatainak végrehajtása során:
 - udvariasan fogadja a kérelmezőket,
 - tiszteletben tartja a kérelmezők emberi méltóságát és integritását,
 - a kérelmező személyekkel szemben nemi, faji vagy etnikai származási alapon, továbbá vallás vagy meggyőződés, fogyatékoság, életkor vagy nemi irányultság alapján nem alkalmaz megkülönböztetést, és
 - tiszteletben tartja a bizalmas adatkezelés elveit, melyek egyébiránt a személyzet munkaviszonyának megszűnését vagy a jogi eszköz felfüggesztését vagy megszűnését követően is alkalmazandók;
- c) biztosítja a külső szolgáltatónál dolgozó alkalmazottak személyazonosságáról történő mindenkori tájékoztatást;
- d) igazolja, hogy alkalmazottai nem szerepelnek a bűnügyi nyilvántartásban, továbbá rendelkeznek a szükséges szakértelemmel.

C. A külső szolgáltató feladatai ellátásának ellenőrzésével kapcsolatban:

- a) az érintett egy vagy több tagállam erre jogosult személyzete számára mindenkor, előzetes értesítés nélkül hozzáférést biztosít helyiségeihez, különösen szemle céljára;
- b) vizsgálati célra lehetőséget biztosít az időpont-egyeztetési rendszeréhez való külső hozzáférésre;
- c) biztosítja a megfelelő felügyeleti eszközök alkalmazását (pl. tesztelési célú kérelmezői fellépés, webkamera);
- d) hozzáférést biztosít az adatvédelmi előírásoknak való megfelelés bizonyítékaihoz, ideértve a jelentéstételi kötelezettséget, a külső auditot és a rendszeres helyszíni ellenőrzéseket is;
- e) az érintett egy vagy több tagállamnak késedelem nélkül jelenti a biztonsági előírások megsértését, illetve a kérelmezők által az adatokkal való visszaéléssel vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáféréssel kapcsolatban tett panaszokat, továbbá együttműködik az érintett egy vagy több tagállammal annak érdekében, hogy a panaszos kérelmezők számára megoldást találjanak és gyors magyarázattal szolgáljanak.

D. Általános követelményként a külső szolgáltató:

- a) a kérelem feldolgozásában illetékes tagállam(ok) utasításai alapján jár el;

b) megfelelő korrupcióellenes intézkedéseket vezet be (pl. rendelkezések az alkalmazottak javadalmazására vonatkozóan; együttműködés a feladattal megbízott alkalmazottak kiválasztásában; páros feladatvégzés szabálya; rotációs elv);

c) teljes mértékben tiszteletben tartja a jogi eszköz rendelkezéseit, amelynek felfüggesztési vagy megszűnési záradékot is tartalmaznia kell különösen a megállapított szabályok megsértése esetére, továbbá felülvizsgálati záradékot abból a célból, hogy a jogi eszköz a legjobb gyakorlatot tükrözze.

~~XI~~ VII. MELLÉKLET

AZ OLIMPIAI ÉS PARALIMPIAI JÁTÉKOKBAN RÉSZT VEVŐ OLIMPIAI CSALÁD TAGJAINAK SZÓLÓ VÍZUMOK KIADÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK MEGKÖNNYÍTÉSÉT SZOLGÁLÓ KÜLÖNÖS ELJÁRÁSOK ÉS FELTÉTELEK

~~I.~~ FEJEZET

I. CÉL ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

~~1.~~ cikk

1. Cél

A következő különös eljárások és feltételek megkönnyítik az olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezését és kiadását a valamely tagállam által rendezett olimpiai és paralimpiai játékok idejére.

Továbbá alkalmazni kell az közösségi uniós vívmányok vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárásokkal kapcsolatos megfelelő rendelkezéseit is.

~~2.~~ cikk

2. Fogalommeghatározások

E melléklet ~~rendelet~~ alkalmazásában:

a) 1. „felelős szervezetek”: az olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését célzó intézkedésekkel kapcsolatban azok a hivatalos szervezetek, amelyek – az Olimpiai Charta értelmében – jogosultak az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottságához benyújtani az olimpiai család tagjait felsoroló jegyzéket az olimpiai és paralimpiai játékokra szóló akkreditációs kártyák kiadása céljából;

b) 2. „az olimpiai család tagja”: bármely olyan személy, aki tagja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak, a Nemzetközi Paralimpiai Bizottságnak, a nemzetközi szövetségeknek, a nemzeti olimpiai és paralimpiai bizottságoknak, az olimpiai játékok szervezőbizottságainak, valamint a nemzeti szövetségeknek, mint például sportolók, bírók/játékvezetők, edzők és más sportszakemberek, csapatokhoz vagy egyes sportolókhoz tartozó egészségügyi személyzet, a média akkreditált képviselői, vezető tisztségviselők, adományozók és szponzorok vagy egyéb hivatalos meghívottak, akik elfogadják, hogy az Olimpiai Charta szabályozása alá tartoznak, hogy a Nemzetközi Olimpiai Bizottság ellenőrzése és fennhatósága alatt cselekszenek, és akik szerepelnek a felelős szervezetek által készített jegyzékekben, valamint akiket az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottsága az olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;

c) ~~3.~~ „olimpiai akkreditációs kártyák”: az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottsága által kiállított akkreditációs kártya, amely nemzeti jogszabályával összhangban a két biztonságos okmány valamelyike – az egyik az olimpiai játékokra, a másik pedig a paralimpiai játékokra szól –, amelyen szerepel a kártya birtokosának fényképe, és amely azonosítja az olimpiai család tagját, és számára belépést biztosít azon létesítményekbe, amelyekben versenyt vagy más szervezett eseményt rendeznek az olimpia teljes időtartama alatt;

d) ~~4.~~ „az olimpiai játékok és paralimpiai játékok időtartama”: az az időtartam, amely alatt az olimpiai játékok, illetőleg a paralimpiai játékok zajlanak;

e) ~~5.~~ „az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottsága”: a rendező tagállam által nemzeti jogszabályai értelmében az olimpiai és paralimpiai játékok szervezésére felállított bizottság, amely határoz az említett olimpiákon részt vevő olimpiai család tagjainak akkreditálásáról;

f) ~~6.~~ „a vízumkiadásért felelős szervek”: az olimpiai család tagjai részére szóló vízumokra vonatkozó kérelmek elbírálására és a vízumok kiadására az olimpiai játékokat és paralimpiai játékokat rendező tagállam által kijelölt szervek.

II. FEJEZET

II. A VÍZUMOK KIADÁSA

3. cikk

3. Feltételek

E rendelet alapján kizárólag akkor állítható ki vízum, ha az érintett személy:

a) a felelős szervezetek valamelyike által kijelölt személy, akit az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottsága az olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;

b) a külső határok átlépését lehetővé tevő érvényes úti okmánnyal rendelkezik az ~~Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex~~ 562/2006/EK rendelet 5. cikke szerint;

c) nem olyan személy, aki beléptetési tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés hatálya alatt áll;

d) nem tekinthető egyik tagállam közrendjét, nemzetbiztonságát vagy nemzetközi kapcsolatait veszélyeztetőnek sem.

4. cikk

4. Vízumkérelem benyújtása

1. Amennyiben valamely felelős szervezet jegyzéket állít össze az olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban való részvételre kiválasztott személyekről, úgy a kiválasztott személyek nevére szóló olimpiai akkreditációs kártya kiadására vonatkozó kérelemmel együtt

kollektív vízumkérelmet is benyújthat azon kiválasztott személyek számára, akiknek az 539/2001/EK rendelet értelmében vízummal kell rendelkezniük, kivéve, ha e személyeknek valamely tagállam által kiadott tartózkodási engedélyük van, vagy ha olyan tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, amelyet az Egyesült Királyság vagy Írország az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁸ összhangban adott ki.

2. Az érintett személyekre vonatkozó kollektív kérelmet az olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmekkel egyidejűleg kell továbbítani az olimpiai és paralimpiai játékokat rendező tagállam szervezőbizottságához az általa megállapított eljárással összhangban.

3. Az olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő valamennyi személy vonatkozásában egyéni vízumkérelmet kell benyújtani.

4. Az olimpiai és paralimpiai játékokat rendező tagállam szervezőbizottsága a kollektív kérelmet – az érintett személyekre szóló olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmek másolatával együtt – a lehető leggyorsabban továbbítja a vízumkiadásért felelős szervekhez, feltüntetve az érintett személyek teljes nevét, állampolgárságát, nemét, születési helyét és idejét, valamint az úti okmányuk számát, típusát és lejáratát.

~~5.~~ cikk

5. A kollektív vízumkérelem vizsgálata és a kiadott vízum típusa

1. A vízumot a vízumkiadásért felelős szervek állítják ki azt követően, hogy elvégezték a 3. cikkben megállapított feltételek teljesülésének biztosítására irányuló vizsgálatot.

↓ 610/2013/EU 6. cikk (5)
bekezdés és II. melléklet 3. pont

2. A kiadott vízum egységes, rövid idejű tartózkodásra és többszöri belépésre jogosító vízum, amely az olimpiai és/vagy paralimpiai játékok időtartama alatt legfeljebb 90 napos tartózkodásra jogosít.

↓ 810/2009 (kiigazított szöveg)

3. Amennyiben az olimpiai család érintett tagja nem felel meg a 3. cikk c) vagy d) pontjában megállapított feltételeknek, úgy a vízumkiadásért felelős szervek a Vízumkódex ~~25~~ 22. cikkének megfelelően korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki.

~~6.~~ cikk

6. A vízum formája

⁸ HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

1. A vízum az olimpiai akkreditációs kártyán feltüntetett két szám formájában jelenik meg. Az első szám a vízum száma. Egységes vízum esetében ez a szám hét (7) karakterből, azaz a „C” betűt követő hat (6) számjegyből áll. Korlátozott területi érvényességű vízum esetében ez a szám nyolc (8) karakterből, azaz az „XX”⁹ betűket követő hat (6) számjegyből áll. A második szám az érintett személy úti okmányának száma.

2. A vízumkiadásért felelős szervek az olimpiai akkreditációs kártyák kiállítása céljából továbbítják a vízumszámokat az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottságához.

~~7. cikk~~

7. Díjmentesség

A vízumkiadásért felelős szervek nem számítanak fel díjat a vízumkérelmek vizsgálatáért és a vízumok kiadásáért.

III. FEJEZET

III. ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

~~8. cikk~~

8. Vízum visszavonása

Amennyiben az olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőiként feltüntetett személyek jegyzéke az olimpiai és/vagy paralimpiai játékok megkezdése előtt módosul, úgy a felelős szervezetek késedelem nélkül tájékoztatják erről az olimpiai és paralimpiai játékokat szervező tagállam szervezőbizottságát, hogy az visszavonhassa a jegyzékről eltávolított személyek olimpiai akkreditációs kártyáit. A szervezőbizottság ezt követően értesíti erről a vízumkiadásért felelős szerveket, és tájékoztatja őket a szóban forgó vízumok számáról.

A vízumkiadásért felelős szervek visszavonják az érintett személyek vízumait. Erről haladéktalanul tájékoztatják a határellenőrzésért felelős hatóságokat, amelyek késedelem nélkül továbbítják ezen információt a többi tagállam illetékes hatóságaihoz.

~~9. cikk~~

9. A külső határok ellenőrzése

1. A tagállamok külső határainak átlépése során az olimpiai család azon tagjainak beutazásakor, akik részére e rendelettel összhangban adtak ki vízumot, az ellenőrzést a 3. cikkben megállapított feltételeknek való megfelelés ellenőrzésére kell korlátozni.

2. Az olimpiai játékok és/vagy a paralimpiai játékok időtartama alatt:

⁹ Utalás a szervező tagállam ISO-kódjára.

a) a beléptető és kiléptető bélyegzőkkel az úti okmány első üres oldalát kell lebélyegezni az olimpiai család azon tagjainál, akik esetében az ~~Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex~~ 562/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban szükséges az ilyen bélyegzés. Az első belépés alkalmával ugyanezen oldalon fel kell tüntetni a vízum számát is;

b) az ~~Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex~~ 562/2006/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt beutazási feltételeket teljesítettnek kell tekinteni, amint az olimpiai család tagjának szabályos akkreditálása megtörtént.

3. A (2) bekezdés az olimpiai család valamennyi olyan tagjára vonatkozik, akik harmadik országok állampolgárai, függetlenül attól, hogy az 539/2001/EK rendelet értelmében fennáll-e velük szemben vízumkényszer.

XH VIII. MELLÉKLET**ÉVES STATISZTIKÁK AZ EGYSÉGES VÍZUMOKRÓL, A KORLÁTOZOTT TERÜLETI ÉRVÉNYESSÉGŰ VÍZUMOKRÓL ÉS A REPÜLŐTÉRI TRANZITVÍZUMOKRÓL**

~~Adatok, amelyeket a 46. cikkben meghatározott határidőn belül be kell nyújtani a Bizottságnak minden olyan helység vonatkozásában, ahol az egyes tagállamok vízumokat adnak ki:~~

~~Összes igényelt „A” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „A” vízumokat is);~~

~~Összes kiadott „A” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „A” vízumokat is);~~

~~Összes kiadott, többszöri beutazásra jogosító „A” vízum;~~

~~Összes nem kiadott „A” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „A” vízumokat is);~~

~~Összes igényelt „C” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „C” vízumokat);~~

~~Összes kiadott „C” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „C” vízumokat);~~

~~Összes kiadott, többszöri beutazásra jogosító „C” vízum;~~

~~Összes nem kiadott „C” vízum (beleértve a többszöri beutazásra jogosító „C” vízumokat);~~

~~Összes kiadott, korlátozott területi érvényességű vízum (LTV);~~

~~Az adatok benyújtásának általános szabályai:~~

~~Az előző év egészére vonatkozó adatokat egyetlen fájlban kell összegyűjteni;~~

~~Az adatokat (a Bizottság által kidolgozott) egységes minta alkalmazásával kell benyújtani;~~

~~Az adatoknak hozzáférhetőeknek kell lenniük harmadik országok szerint lebontva minden olyan hely számára, ahol az érintett tagállamok vízumokat adnak ki;~~

~~A „nem kiadott” megjelölés az elutasított vízumokkal és azon kérelmekkel kapcsolatos adatokra vonatkozik, amelyek esetében a vizsgálatot megszakították (a 8. cikk (2) bekezdésében foglaltak alapján);~~

~~Amennyiben egy adat nem hozzáférhető, vagy nem releváns egy bizonyos kategória és harmadik ország tekintetében, a tagállamok üresen hagyják a mezőt (és nem írják be a „0” (nulla), „N.A.” (nem alkalmazandó) megjelölést, sem egyéb megjegyzést).~~

↓ új szöveg

Éves statisztikák a vízumokról

1. Adatokat kell benyújtani minden olyan helyszínre vonatkozóan, ahol az egyes tagállamok vízumot adnak ki; ez magában foglalja mind a konzulátusokat, mind a határátkelőhelyeket (vö. az 562/2006/EK rendelet 5. cikke (4) bekezdésének b) pontja).

2. A következő adatokat kell benyújtani a Bizottsághoz a 44. cikkben megállapított határidőig, a Bizottság által rendelkezésre bocsátott egységes sablonok használatával, valamint adott esetben – a sablonon feltüntetettek szerint – a kérelmező állampolgársága szerinti bontásban:

A kérelmezett A vízumok száma (egyszeri és többszöri repülőtéri tranzit céljából)

A kiadott A vízumok száma, az alábbi bontásban:

Az egyszeri repülőtéri tranzitra kiadott C vízumok száma,

A többszöri repülőtéri tranzitra kiadott A vízumok száma,

A ki nem adott A vízumok száma,

A kérelmezett C vízumok száma (egyszeri és többszöri beutazásra jogosító C vízumok),

– Az utazás célja szerinti bontásban (vö. az I. mellékletben szereplő vízumigénylőlap 21. rovata)

A kiadott C vízumok száma, az alábbi bontásban:

Az egyszeri beutazásra kiadott C vízumok száma,

A többszöri beutazásra kiadott, egy évnél rövidebb érvényességi idejű C vízumok száma,

A többszöri beutazásra kiadott, legalább egy éves, de két évnél rövidebb érvényességi idejű C vízumok száma,

A többszöri beutazásra kiadott, legalább két éves, de három évnél rövidebb érvényességi idejű C vízumok száma,

A többszöri beutazásra kiadott, legalább három éves, de négy évnél rövidebb érvényességi idejű C vízumok száma,

A többszöri beutazásra kiadott, négy évnél hosszabb érvényességi idejű C vízumok száma.

A kiadott LTV-vízumok száma, a kiadásuk oka szerinti bontásban (vö. a 22. cikk (1) és (3) bekezdése, valamint a 33. cikk (3) bekezdése,

A vízum visszautasítása miatt ki nem adott C vízumok száma, a vízum visszautasításának oka szerinti bontásban,

- A visszautasított kérelmekkel szembeni fellebbezések száma,
- A fellebbezés után fenntartott határozatok száma,
- A megdöntött határozatok száma,
- A költségmentesen kérelmezett vízumok száma.

A képviseleti megállapodások alapján kiadott vízumok száma.

Amennyiben az adatok nem állnak rendelkezésre, illetve egy adott kategória vagy harmadik ország szempontjából nem relevánsak, a rovatot üresen kell hagyni, más érték feltüntetése nélkül.

XIII. MELLÉKLET

<i>MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT</i>	
E rendelet rendelkezése	A Schengeni Egyezmény (SE), a Közös Konzuli Utasítások (KKU) vagy a Schengeni Végrehajtó Bizottság (SCH/Com-ex) felváltott rendelkezése
I. CÍM	
ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK	
1. cikk Célkitűzés és hatály	A KKU I. részének 1. pontja Hatály (az SE 9. és 10. cikke)
2. cikk Fogalom meghatározások (1)–(4)	KKU: I. rész 2. pontja A vízum fogalom meghatározása és típusai KKU: IV. rész „Jogalap” SE: a 11. cikk (2) bekezdése, a 14. cikk (1) bekezdése, a 15. és 16. cikk
II. CÍM	
REPÜLŐTÉRI TRANZITVÍZUM	
3. cikk Repülőtéri tranzitvízummal való rendelkezésre kötelezett harmadik országbeli állampolgárok	A 96/197/IB együttes fellépés, a KKU I. részének 2.1.1. pontja
III. CÍM	
A VÍZUMKIADÁSRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK ÉS FELTÉTELEK	
I. FEJEZET	
A vízumkérelmekhez kapcsolódó eljárásokban részt vevő hatóságok	
4. cikk A vízumkérelmekhez kapcsolódó eljárásokban való részvételre illetékes hatóságok	KKU II. rész 4. pontja, az SE 12. cikkének (1) bekezdése, a 415/2003/EK rendelet

5. cikk A kérelem vizsgálatára és a kérelemre vonatkozó döntés meghozatalára illetékes tagállam	A KKU II. része 1.1. pontjának a) és b) alpontja, az SE 12. cikkének (2) bekezdése
6. cikk A konzulátusok területi illetékessége	A KKU II. részének 1.1. és 3. pontja
7. cikk A tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgár számára történő vízumkiadással kapcsolatos illetékesség	—
8. cikk Képviselési megállapodások	A KKU II. részének 1.2. pontja
<i>H. FEJEZET</i>	
<i>A kérelem</i>	
9. cikk A kérelem benyújtásának gyakorlati lehetőségei	A KKU 13. melléklete, megjegyzés (10. cikk (1) bekezdés)
10. cikk A kérelem benyújtásának általános szabályai	—
11. cikk A vízumkérdőív	A KKU III. részének 1.1. pontja
12. cikk Az úti okmány	A KKU III. részének 2. pontja a), SE 13. cikk (1) és (2) bekezdés
13. cikk Biometrikus azonosítók	A KKU III. része 1.2. pontjának a) és b) alpontja
14. cikk Támogató dokumentumok	A KKU III. része 2. pontjának b) alpontja, és V. részének 1.4. pontja, Com-ex (98) 57
15. cikk	A KKU V. részének 1.4. pontja

Utazási egészségbiztosítás	
16. cikk A vízumdíj	A KKU VII. részének 4. pontja és 12. Melléklete
17. cikk A szolgáltatási díj	A KKU VII. részének 1.7. pontja
III. FEJEZET	
A vízumkérelem vizsgálata és a kérelemről való döntés	
18. cikk A konzulátus illetékességének vizsgálata	—
19. cikk Befogadhatóság	—
20. cikk A kérelem befogadhatóságát igazoló bélyegző	A KKU VIII. részének 2. pontja
21. cikk A beutazási feltételek ellenőrzése és kockázatértékelés	A KKU III. részének 4. pontja és V. részének 1. Pontja
22. cikk Előzetes egyeztetés más tagállamok központi hatóságaival	A KKU II. részének 2.3. pontja és V. része 2.3. pontjának a)–d) alpontja
23. cikk A kérelemről való döntés	A KKU V. részének 2.1. pontja (második francia bekezdés) és 2.2. pontja
IV. FEJEZET	
A vízum kiadása	
24. cikk Egységes vízum kiadása	A KKU V. részének 2.1. pontja
25. cikk Korlátozott területi érvényességű vízum	A KKU V. részének 3. pontja, 14. melléklete, az SE 11. cikkének (2) bekezdése, 14. cikkének

kiadása	(1) bekezdése és 16. cikke
26. cikk Repülőtéri tranzitvízum kiadása	A KКУ I. részének 2.1.1. pontja — 96/197/IB együttes fellépés
27. cikk A vízumbélyeg kitöltése	A KКУ VI. részének 1-2-3-4. pontja
28. cikk Kitöltött vízumbélyegek érvénytelenítése	A KКУ VI. részének 5.2. pontja
29. cikk A vízumbélyegek beillesztése	A KКУ VI. részének 5.3. pontja
30. cikk A kiadott vízum által biztosított jogosultságok	A KКУ I. része 2.1. pontjának utolsó mondata
31. cikk Más tagállamok központi hatóságainak tájékoztatása	—
32. cikk A vízum kiadásának elutasítása	—
V. FEJEZET	
Kiadott vízum módosítása	
33. cikk Meghosszabbítás	Com-ex (93) 21
34. cikk Megsemmisítés és visszavonás	Com-ex (93) 24 és a KКУ 14. melléklete
VI. FEJEZET	
A külső határon kiadott vízumok	
35. cikk A külső határon kérelmezett vízumok	A 415/2003/EK rendelet
36. cikk	

Az átutazó tengerészeknek a külső határon kiadott vízumok	
IV. CÍM	
<i>HIVATALI IRÁNYÍTÁS ÉS SZERVEZÉS</i>	
37. cikk A vízumosztályok működési rendje	A KKU VII. részének 1-2-3. pontja
38. cikk A vízumkérelmek vizsgálatához és a konzulátusok felügyeletéhez biztosított források	—
	A KKU VII. részének 1A. pontja
39. cikk A személyzet magatartása	A KKU III. részének 5. pontja
40. cikk A tagállamok közötti együttműködés formái	A KKU VII. részének 1AA. pontja
41. cikk Tagállamok közötti együttműködés	
42. cikk Tiszteletbeli konzulok igénybevétele	A KKU VII. részének AB. pontja
43. cikk Együttműködés külső szolgáltatókkal	A KKU VII. részének 1B. pontja
44. cikk Titkosítás és védett adatovábbítás	A KKU II. részének 1.2. pontja, VII. része 1.6. pontjának hatodik, hetedik, nyolcadik és kilencedik albekezdése
45. cikk Tagállami konzulátusok együttműködése a kereskedelmi közvetítőkkel	A KKU VIII. részének 5.2. pontja
46. cikk Statisztikák készítése	Az SCH Com ex (94) 25 és (98) 12

47. cikk A nyilvánosság számára nyújtott tájékoztatás	—
V. CÍM	
HELYI-SCHENGENI EGYÜTTMŰKÖDÉS	
48. cikk Helyi schengeni együttműködés a tagállamok konzulátusai között	A KKV VIII. részének 1-3-4. pontja
VI. CÍM	
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK	
49. cikk Az olimpiai játékokra és paralimpiai játékokra vonatkozó kivételes rendelkezések	—
50. cikk A mellékletek módosításai	—
51. cikk A Közösségi Vízumkódex gyakorlati alkalmazására vonatkozó utasítások	—
52. cikk A bizottság eljárása	—
53. cikk Bejelentés	—
54. cikk A 767/2008/EK rendelet módosítása	—
55. cikk A 562/2006/EK rendelet módosítása	—
56. cikk Hatályon kívül helyezések	—

57. cikk Monitoring és értékelés	—
58. cikk Hatálybalépés	—

MELLÉKLETEK

<p>I. melléklet</p> <p>Harmonizált kérelemnyomtatvány</p>	<p>KKU, 16. melléklet</p>
<p>II. melléklet</p> <p>A támogató dokumentumok nem kimerítő jegyzéke</p>	<p>Részben a KKU V. részének 1.4. pontja</p>
<p>III. melléklet</p> <p>A vízumkérelem befogadhatóságát igazoló bélyegző egységes formátuma és használata</p>	<p>A KKU VIII. részének 2. pontja</p>
<p>IV. melléklet</p> <p>Az 539/2001/EK rendelet I. mellékletében felsorolt azon harmadik országok közös jegyzéke, amelyek állampolgárainak repülőtéri tranzitvízummal kell rendelkezniük, amikor a tagállamok területén található repülőterek nemzetközi tranzitterületén áthaladnak</p>	<p>A KKU 3. mellékletének I. része</p>
<p>V. melléklet</p> <p>Azon tartózkodási engedélyek jegyzéke, amelyek birtokosukat a tagállamok repülőterein a repülőtéri tranzitvízum birtoklásának kötelezettsége nélkül áthaladásra jogosítják fel</p>	<p>A KKU 3. mellékletének III. része</p>
<p>VI. melléklet</p> <p>Formanyomtatvány a vízum elutasításáról, megsemmisítéséről vagy visszavonásáról szóló értesítésre és indoklásra</p>	<p>—</p>
<p>VII. melléklet</p> <p>A vízumbélyeg kitöltése</p>	<p>A KKU VI. részének 1-4. pontja, 10. melléklet</p>
<p>VIII. melléklet</p> <p>A vízumbélyeg beillesztése</p>	<p>A KKU VI. részének 5.3. pontja</p>
<p>IX. melléklet</p> <p>A vízumkötelezettség alá eső átutazó tengerészek részére a határon történő vízumkiadásra vonatkozó szabályzat</p>	<p>A 415/2003/EK rendelet I. és II. melléklete</p>
<p>X. melléklet</p> <p>A külső szolgáltatókkal való együttműködés esetén a vonatkozó jogi eszközben feltüntetendő minimumkövetelmények jegyzéke</p>	<p>KKU, 19. melléklet</p>

<p>XI. melléklet</p> <p>Az olimpiai és paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló különös eljárások és feltételek</p>	<p>—</p>
<p>XII. melléklet</p> <p>Éves statisztikák az egységes vízumokról, a korlátozott területi érvényességű vízumokról és a repülőtéri tranzitvízumokról</p>	<p>—</p>



IX. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításai

Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK (HL L 243, 2009.9.15., 1. o.) rendelete

A Bizottság 977/2011/EU rendelete (HL L 258, 2011.10.24., 9. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 154/2012/EU rendelete (HL L 58, 2012.2.29., 3. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 610/2013/EU rendelete (HL L 182, 2013.6.29., 1. o.)

X. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A 810/2009/EK rendelet	E rendelet
1. cikk, (1) bekezdés	1. cikk, (1) bekezdés
1. cikk, (2) bekezdés	1. cikk, (2) bekezdés
1. cikk, (3) bekezdés	1. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, bevezető	2. cikk, bevezető
2. cikk, (1)–(5) bekezdés	2. cikk, (1)–(5) bekezdés
-	2. cikk, (6) bekezdés
	2. cikk, (7)–(10) bekezdés
2. cikk, (6) bekezdés	2. cikk, (11) bekezdés
2. cikk, (7) bekezdés	2. cikk, (12) bekezdés
-	2. cikk, (13) bekezdés
2. cikk, (8) bekezdés	2. cikk, (14) bekezdés
2. cikk, (9) bekezdés	2. cikk, (15) bekezdés
2. cikk, (10) bekezdés	2. cikk, (16) bekezdés
-	2. cikk, (17) bekezdés
3. cikk (1) és (2) bekezdés	3. cikk (1) és (2) bekezdés
-	3. cikk, (3)–(6) bekezdés
3. cikk, (5) bekezdés	3. cikk, (7) bekezdés
-	3. cikk, (8) bekezdés
4. cikk	4. cikk
5. cikk, (1) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés
-	5. cikk (2) és (3) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	5. cikk, (4) bekezdés
6. cikk	6. cikk

7. cikk
-
9. cikk, (1) és (2) bekezdés
-
9. cikk, (3) bekezdés
9. cikk, (4) bekezdés
40. cikk, (4) bekezdés
10. cikk, (1) bekezdés
-
10. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (1) bekezdés
-
11. cikk, (2) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (4) bekezdés
11. cikk, (5) bekezdés
11. cikk, (6) bekezdés
12. cikk
13. cikk
14. cikk, (1) bekezdés
-
14. cikk, (3) bekezdés
14. cikk, (6) bekezdés
-
14. cikk, (4) bekezdés
14. cikk, (2) bekezdés
14. cikk, (5) bekezdés

7. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, (2) és (3) bekezdés
8. cikk, (1) és (2) bekezdés
8. cikk, (3) bekezdés
8. cikk, (4) bekezdés
8. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (6) bekezdés
9. cikk, (1) bekezdés
9. cikk, (2) bekezdés
9. cikk, (3) bekezdés
10. cikk, (1) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés
11. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (4) bekezdés
11. cikk, (5) bekezdés
11. cikk, (6) bekezdés
11. cikk, (7) bekezdés
11. cikk
12. cikk
13. cikk, (1) bekezdés
13. cikk, (2) bekezdés
13. cikk, (3) bekezdés
13. cikk, (4) bekezdés
13. cikk, (5) bekezdés
13. cikk, (6) bekezdés
13. cikk, (7) bekezdés
13. cikk, (8) bekezdés

-	13. cikk, (9) bekezdés
15. cikk	-
16. cikk, (1) bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés
16. cikk, (3) bekezdés	14. cikk, (2) bekezdés
16. cikk, (4) bekezdés és (5) bekezdés, b) és c) pont	14. cikk, (3) bekezdés, a)–d) pont
-	14. cikk, (3) bekezdés, f) és g) pont
16. cikk, (6) bekezdés	14. cikk, (4) bekezdés
16. cikk, (7) bekezdés	14. cikk, (5) bekezdés
16. cikk, (8) bekezdés	14. cikk, (6) bekezdés
17. cikk (1) és (2) bekezdés	15. cikk, (1) és (2) bekezdés
17. cikk, (4) bekezdés	15. cikk, (3) bekezdés
18. cikk	16. cikk
19. cikk	17. cikk
20. cikk	-
21. cikk, (1) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés
-	18. cikk, (2) és (3) bekezdés
21. cikk, (2) bekezdés	18. cikk, (4) bekezdés
21. cikk, (3) bekezdés	18. cikk, (5) bekezdés
21. cikk, (4) bekezdés	18. cikk, (6) bekezdés
21. cikk, (5) bekezdés	18. cikk, (7) bekezdés
21. cikk, (6) bekezdés	18. cikk, (8) bekezdés
21. cikk, (7) bekezdés	18. cikk, (9) bekezdés
21. cikk, (8) bekezdés	18. cikk, (10) bekezdés
21. cikk, (9) bekezdés	18. cikk, (11) bekezdés
22. cikk	19. cikk
23. cikk	20. cikk

24. cikk (1) és (2) bekezdés
-
24. cikk, (2) bekezdés
24. cikk, (3) bekezdés
25. cikk
26. cikk
27. cikk
28. cikk
29. cikk
30. cikk
31. cikk
32. cikk
33. cikk
34. cikk
35. cikk
-
36. cikk
37. cikk
38. cikk
39. cikk
40. cikk
8. cikk
42. cikk
43. cikk
44. cikk
45. cikk
46. cikk

21. cikk, (1) és (2) bekezdés
21. cikk (3) és (4) bekezdés
21. cikk, (5) bekezdés
21. cikk, (6) bekezdés
22. cikk
23. cikk
24. cikk
25. cikk
26. cikk
27. cikk
28. cikk
29. cikk
30. cikk
31. cikk
32. cikk
33. cikk
34. cikk
35. cikk
36. cikk
37. cikk
38. cikk
39. cikk
40. cikk
41. cikk
42. cikk
43. cikk
44. cikk

47. cikk	45. cikk
48. cikk	46. cikk
49. cikk	47. cikk
50. cikk	-
-	48. cikk
-	49. cikk
51. cikk	50. cikk
52. cikk	51. cikk
53. cikk	52. cikk
54. cikk	-
55. cikk	-
56. cikk	53. cikk
57. cikk	54. cikk
58. cikk	55. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	-
IV. melléklet	III. melléklet
V. melléklet	IV. melléklet
VI. melléklet	V. melléklet
VII. melléklet	-
VIII. melléklet	-
IX. melléklet	-
X. melléklet	VI. melléklet
XI. melléklet	VII. melléklet
XII. melléklet	VIII. melléklet
-	IX. melléklet

XIII. melléklet

X. melléklet